

SINGER®

SG2400

Steam iron

Σίδερο ατμού

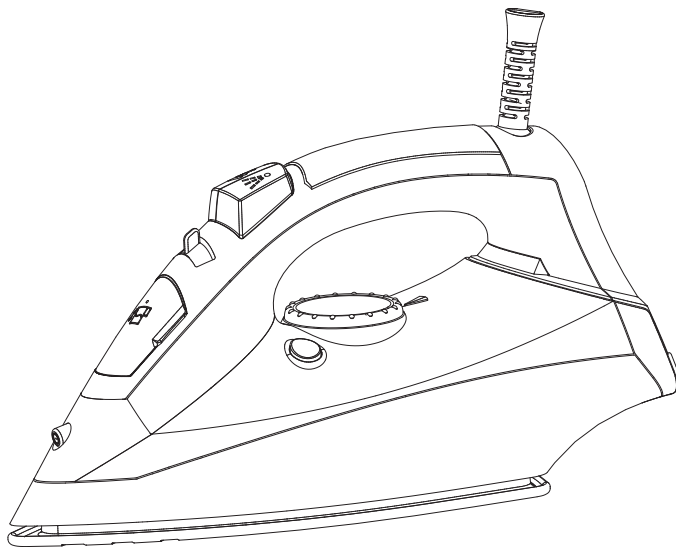
Fer vapeur

Fier de calcat cu aburi

Парна ютия

Parna pegla

Hekur me avull



GB INSTRUCTION MANUAL
FR MODE D' EMPLOI
GR ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
RO Manual de utilizare
BG Инструкции за експлоатация
SER UPUTSTVO ZA UPOTREBU
AL Manual përdorimi

SINGER®

SINGER®

GB	ENGLISH.....	4
GR	FRANÇAIS	8
FR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	12
RO	ROMANIAN	16
BG	БЪЛГАРСКИ.....	20
SER	SERBIAN	24
AL	ALBANIAN	28

IMPORTANT

For safety purposes you should read these instructions carefully before using the appliance for the first time. Save these instructions for future reference.

⚠ The appliance is designed for domestic use and may only be operated in accordance with these instructions of use.

The appliance generates high temperature steam. Always handle with caution and warn other users of potential danger.

DO'S

1. Check that the mains voltage stated on the rating plate corresponds to the local electricity supply.
2. Unwind and straighten the supply cord before use.
3. Place and use the appliance on a flat and steady surface.
4. Avoid the supply cord touch the soleplate.
5. The plug of the supply cord must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
6. Never pull off the cable to disconnect it from the socket. Instead, unplug by pulling the plug from the socket.
7. Keep electrical appliances out of the reach of children or infirm persons. Do not let them use the appliance without supervision.
8. Empty the water tank after use.

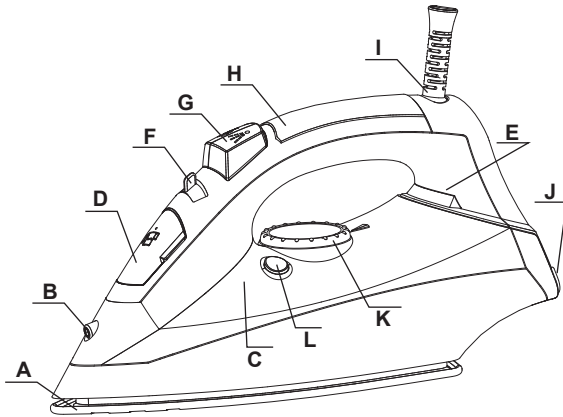
DON'Ts

1. Do not allow children touch the appliance when ironing.
2. Do not leave the appliance unattended while it is connected to a mains supply outlet.
3. Do not use an extension power cord, unless it is 10A.
4. Do not add perfumed, vinegar or other chemical liquids into the water tank; they can damage the appliance seriously.
5. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
6. Do not use the appliance when it is damaged or performs abnormally. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. If the cord or any other part is damaged, you must immediately stop the use of the appliance and you should contact any SINGER Service Center or SINGER Client Service.
7. Do not touch the soleplate during or just after ironing. It is hot!
8. Do not warp the supply cord around the appliance or the soleplate for storage, until it has cooled down completely.
9. Do not attempt to open the appliance or dismantle any parts from the appliance. You should contact any SINGER Service Center or SINGER Client Service.

- The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.

- In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically cancelled.

GET TO KNOW YOUR IRON






- A: Soleplate
- B: Spray nozzle
- C: Water tank
- D: Water fill inlet
- E: Pilot light
- F: Steam control dial
- G: Spray & Burst of steam buttons
- H: Non-slip handle
- I: Power cable
- J: Anti glide foot
- K: Temperature control knob
- L: Self clean button

HINTS FOR IRONING

1. Sort out the articles to be ironed according to the type of fabric. This will minimize the frequency of temperature adjustment for different garments.
2. Test ironing a small area on the backside or inside the garment if you are unsure about the type of fabric. Start with a low temperature and increase gradually.
3. Wait for about three minutes before ironing heat sensitive fabrics. Temperature adjustment needs certain time to reach the required level no matter if it is higher or lower.
4. Delicate fabrics such as silk, wool, velour, etc., are best ironed with an ironing cloth to prevent shine marks.
5. You may have to press a few times to activate the spray and burst of steam functions.

READ THE GARMENT LABELS AND FOLLOW THE MANUFACTURER' S IRONING INSTRUCTIONS THAT ARE USUALLY INDICATED BY SYMBOLS SIMILAR TO THE FOLLOWING:

Temperature control setting		
 <ul style="list-style-type: none"> • Acetate • Elastane • Polyamide • Polypropylene 	 <ul style="list-style-type: none"> • Polyester • Silk • Triacetate • Viscose • Wool 	 <ul style="list-style-type: none"> • Cotton • Linen

HOW TO FILL WATER

1. Disconnect the iron from the mains supply.
2. Set the steam control to the minimum position.
3. Open the water inlet cover.
4. Fill water through the water fill inlet.
5. Fill up to the 'MAX' level marked on the side of the water tank.

Note: Do not use chemically de-scaled water or any other liquids.

SPRAYING

Press the spray button, water will be sprayed out from the spray nozzle. Using this function, you should make sure that there is enough water in the water tank.

STEAM IRONING

1. To iron with steam, turn the steam control dial to the minimum position and set the temperature control knob at the “•”, “••” or “•••” position.
2. After the pilot light goes out, turn the steam control dial to the suitable position. Steam will be produced and ironing can start.

BURST OF STEAM

Set the temperature control knob at the “•••” position & press the burst of steam button, to remove stubborn wrinkles.

DRY IRONING

Turn the steam control dial to the minimum position & set the temperature control knob to the suitable position. Ironing can start.

SELF CLEAN

This function removes the scale and minerals built up in the Steam Chamber. The iron will remain in the best condition if this function is performed at least once a month or more regularly depending on the hardness of the water used.

1. Fill the water tank up to half.
2. Place the iron on a surface in upright standing position.
3. Move the steam control dial to 0.
4. Connect to a mains supply outlet.
5. Turn the temperature control knob in clockwise direction to the maximum position. The pilot light glows indicating that the iron is switched on.
6. Pilot light goes off when the required temperature is reached.
7. Wait for one more cycle; the pilot light glows and goes off.
8. Turn the temperature control knob in anti-clockwise direction to 'MIN'.
9. Disconnect the iron from the mains supply outlet.

10. Hold the iron horizontally over a sink.
11. Press and hold the self clean button.
12. Steam and boiling hot water will drain from the holes on the soleplate washing away the scale and minerals that have built up inside the steam chamber.
13. Gently move the iron back and forth until the water tank is empty.
14. When self-cleaning is complete, release the self clean button.
15. Rest your steam iron back on its heel rest and allow to fully cool down.
16. Wipe the soleplate with a cold damp cloth.

ANTI-DRIP

This iron is equipped with a drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

ANTI-CALC

The integrated anti-calc system, filters calc from water to prevent mineral residue build up at the steam chamber.

EMPTYING AND STORING

1. Disconnect the iron from the mains supply outlet.
2. Hold the iron upside down and gently shake it to remove the remaining water.
3. When the iron gets cool completely, store it vertically in a safe place.

CLEANING THE IRON

1. Disconnect the iron from the mains supply outlet.
2. Use a damp cloth or non-scratching cleaner to remove any deposits from the sole plate or the cabinet.

Note:

Never use sharp or rough objects to remove the deposits from the sole plate.
Never use any abrasive, vinegar or de-scaling agents to clean the iron.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

IMPORTANT

Pour des raisons de sécurité, lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Garder ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

⚠ Cet appareil est destiné à un usage domestique et ne peut être utilisé que comme décrit dans ce mode d'emploi.

Cet appareil émet de la vapeur chaude. Être vigilant lors de l'utilisation et avertir les autres utilisateurs des dangers potentiels.

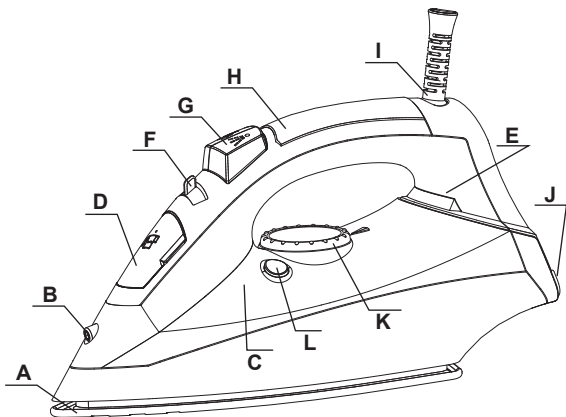
IMPORTANT

1. Vérifier que le voltage inscrit sur la plaque d'identification de l'appareil correspond à l'alimentation générale de votre domicile.
2. Dérouler et détendre le cordon d'alimentation avant de brancher l'appareil.
3. Disposer et utiliser l'appareil sur une surface plane et stable.
4. Éviter de toucher la semelle avec le cordon d'alimentation.
5. La prise d'alimentation doit être retirée de la prise murale avant de remplir le réservoir d'eau
6. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil. Débrancher la prise en la tenant d'une main et de l'autre tenir la prise murale pour tirer.
7. Ne pas laisser vos appareils électriques à la portée d'enfants ou de personnes à capacité physiques ou morales réduites. Ne pas les laisser utiliser cet appareil sans surveillance.
8. Vider le réservoir d'eau après l'utilisation.

A EVITER

1. Ne pas laisser les enfants toucher l'appareil lors du repassage.
 2. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
 3. Ne pas utiliser de rallonge, sauf si celle-ci est de 10A.
 4. Ne pas ajouter de parfum, vinaigre ou tout autre produit chimique dans le réservoir d'eau, cela pourrait endommager sérieusement votre appareil.
 5. Ne pas immerger votre appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.
 6. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il est tombé, si vous constatez des signes visibles de casse ou s'il fuit. Si le cordon d'alimentation ou tout autre partie est endommagé, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil et contacter le Service après vente SINGER le plus proche ou notre service consommateurs.
 7. Ne pas toucher la semelle lors ou juste après le repassage. Elle est CHAUDE !
 8. Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de la semelle lors du rangement avant que la semelle ait complètement refroidi.
 9. Ne pas essayer d'ouvrir ou de retirer des pièces de l'appareil. Contacter le service après vente SINGER ou le service consommateurs.
- Le non respect total ou partiel des mesures de sécurité de ce mode d'emploi, libère SINGER de toute responsabilité, en cas de défaillance de l'appareil ou de blessures causées à des personnes ou des animaux.
 - En cas de mauvaise manipulation, de réparation, d'utilisation incorrecte ou de n'importe quelle modification effectuée sur l'appareil par des personnes non qualifiées, la garantie sera automatiquement annulée.

DESCRIPTION DE VOTRE FER






- A: Semelle
- B: Vaporisateur
- C: Réservoir d'eau
- D: Bec verseur pour le remplissage du réservoir
- E: Témoin lumineux
- F: Réglage de la vapeur
- G: Boutons jet de vapeur & vaporisation
- H: Poignée anti-dérapante
- I: Câble d'alimentation
- J: Talon repose fer
- K: Sélecteur de température
- L: Bouton pour nettoyage automatique

CONSEILS DE REPASSAGE

1. Classer les vêtements à repasser en fonction du type de tissu. Cela diminuera la fréquence de changement de température pour les différents types de vêtements.
2. Tester la température en repassant un petit morceau de tissu à l'arrière du vêtement afin de vous assurer que vous utilisez la bonne température. Commencer par la température la plus basse et augmenter petit à petit.
3. Attendre environ trois minutes avant de repasser des vêtements délicats. Le réglage de la température nécessite un certain temps pour atteindre le niveau demandé qu'il soit supérieur ou inférieur.
4. Les tissus délicats comme la soie, la laine, le velours etc.. devront être repassés à l'aide d'un tissu afin d'éviter le lustrage des vêtements.
5. Vous devrez peut-être appuyer plusieurs fois sur le bouton Jet de vapeur pour l'activer.

LIRE LES INFORMATIONS FIGURANT SUR L'ETIQUETTE DU VETEMENT AFIN D'OBTENIR DES CONSEILS POUR LE REPASSAGE. CES INFORMATIONS SONT HABITUELLEMENT REPRESENTÉES PAR LES SYMBOLES SUIVANTS:

Réglages de la Température		
 <ul style="list-style-type: none"> • Acetate • Elastane • Polyamide • Polypropylene 	 <ul style="list-style-type: none"> • Polyester • Soie • Triacetate • Viscose • Laine 	 <ul style="list-style-type: none"> • Coton • Lin

REPLISSAGE DU RESERVOIR

1. Débrancher l'appareil de la prise murale
2. Régler la vapeur en position minimum
3. Ouvrir le réservoir d'eau
4. Remplir en versant de l'eau par l'embouchure du réservoir
5. Remplir jusqu'au niveau 'MAX' indiqué sur le coté du réservoir

Note: Ne pas utiliser de produits chimiques mélangés avec de l'eau ou tout autre liquide.

VAPORISATION

Appuyer sur le bouton de vaporisation, l'eau sera pulvérisée sur vos vêtements. En utilisant cette fonction, vous vous assurez qu'il y a assez d'eau dans le réservoir.

REPASSAGE À LA VAPEUR

1. Pour repasser à la vapeur, tourner le bouton de vapeur sur la position minimum et régler le bouton de la température sur les positions '•' '••' ou '•••'
2. Dès que le témoin lumineux s'éteint, sélectionner le niveau de vapeur souhaité. La vapeur sera émise et le repassage pourra commencer.

JET DE VAPEUR

Pour enlever les plis rebelles, régler le bouton de la température sur la position "•••" et appuyer sur le bouton jet de vapeur.

REPASSAGE À SEC

Positionner le bouton de réglage de la vapeur sur la position minimum et régler le bouton de la température sur la position souhaitée. Le repassage peut commencer.

NETTOYAGE AUTOMATIQUE

Cette fonction vous permet d'éliminer les résidus de calcaire et de minéraux de la chambre à vapeur. Votre fer restera en bon état si vous utilisez cette fonction au moins une fois par mois ou plus régulièrement en fonction de la qualité de l'eau utilisée.

1. Remplir le réservoir jusqu'à la moitié
2. Disposer le fer sur une surface plane en position verticale
3. Positionner le régulateur vapeur sur la position
4. Brancher le fer sur une prise adéquate.
5. Tourner le sélecteur de température dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position Maximum. Le témoin lumineux indiquera que le fer est allumé.
6. Lorsque la température désirée sera atteinte, le témoin lumineux s'éteindra
7. Attendre encore un cycle d'extinction du témoin lumineux
8. Puis disposer le régulateur de température sur 'MIN'.
9. Débrancher le fer de la prise murale

10. Tenir le fer horizontalement au dessus d'un évier
11. Appuyer sur le bouton NETTOYAGE AUTO
12. De la vapeur et de l'eau chaude couleront alors de la semelle entraînant avec elles le calcaire et les minéraux accumulés dans la chambre vapeur
13. Secouer doucement le fer vers l'avant puis vers l'arrière pour éliminer tous les résidus.
14. Lorsque le Nettoyage Automatique est terminé, lâcher le bouton vapeur.
15. Disposer le fer en position verticale et laisser refroidir.
16. Essuyer la plaque du fer à l'aide d'un tissu sec.

SYSTÈME ANTI-GOUTTE

Ce fer est équipé d'un système anti-goutte : le fer arrête automatiquement l'émission de vapeur d'eau quand la température est trop basse pour empêcher l'eau de goutter par la semelle.

SYSTÈME ANTI-CALCAIRE

Le système anti-calcaire intégré, filtre l'eau calcaire pour empêcher les résidus minéraux de s'accumuler dans la chambre à vapeur.

VIDANGE ET RANGEMENT

1. Débrancher le fer de la prise murale.
2. Tenir le fer à l'envers pour le vider de toute l'eau restante dans le réservoir.
3. Lorsque le fer aura complètement refroidi, rangez-le en position verticale dans un endroit sûr.

ENTRETIEN DU FER

1. Débrancher le fer de la prise murale
2. A l'aide d'un tissu humide, retirer les résidus de la semelle et du corps du fer

Note:

Ne jamais utiliser d'objets pointus pour retirer les résidus sur la semelle

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, de vinaigre ou de détergents pour nettoyer le fer.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans le pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

⚠ Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Η συσκευή παράγει ατμό υψηλής θερμοκρασίας. Πάντοτε να τη χρησιμοποιείτε με προσοχή και να προειδοποιείτε άλλους χρήστες για πιθανό κίνδυνο.

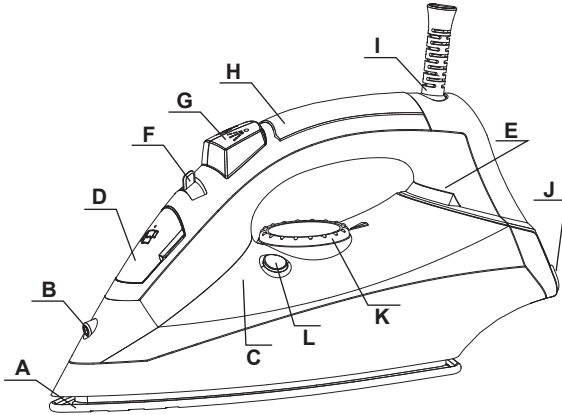
ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ

1. Ελέγξτε την ισχύ που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών και βεβαιωθείτε ότι αντιστοιχεί με αυτή του τοπικού δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος.
2. Ξεδιπλώστε και ισιώστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τη χρήση.
3. Τοποθετήστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
4. Αποφύγετε το καλώδιο τροφοδοσίας να ακουμπήσει την πλάκα του σίδερου.
5. Το φινις του καλωδίου τροφοδοσίας θα πρέπει να αφαιρεθεί από την πρίζα πριν γεμίσετε με νερό το δοχείο νερού.
6. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε από την πρίζα. Αντίθετα, πιάστε το φινις και τραβήξτε το για να αποσυνδέσετε.
7. Κρατήστε τις ηλεκτρικές συσκευές μακριά από παιδιά ή άτομα μειωμένης αντίληψης. Μην τα αφήνετε να χρησιμοποιούν τις συσκευές χωρίς επίβλεψη.
8. Αδειάστε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση.

ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ

1. Μην αφήνετε τα παιδιά να ακουμπούν τη συσκευή όταν σιδερώνετε.
 2. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
 3. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο τροφοδοσίας με προέκταση εκτός εάν είναι 10Α.
 4. Μην προσθέτετε άρωμα, ξύδι ή άλλα χημικά υγρά μέσα στο δοχείο νερού. Μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη στη συσκευή.
 5. Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
 6. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι χαλασμένη ή δε λειτουργεί σωστά. Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω και υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης ή εάν υπάρχει διαρροή. Εάν το καλώδιο ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να διακόψετε αμέσως τη χρήση της και να απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER.
 7. Μην ακουμπάτε την πλάκα του σίδερου κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά το σιδέρωμα. Είναι ζεστή!
 8. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή ή την πλάκα του σίδερου για αποθήκευση, μέχρι να έχει κρυώσει πλήρως.
 9. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τη συσκευή ή να αποσυναρμολογήσετε κάποια από τα εξαρτήματα της συσκευής. Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER.
- Η μη τήρηση αυτών των κανονισμών και υποδείξεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο απαλλάσσει τη Singer από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα, ζώα, κλπ.
 - Η κακή χρήση ή παρέμβαση από το χρήστη που δεν επιτρέπονται, ακυρώνουν αυτομάτως την εγγύηση του προϊόντος.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΣΑΣ



- A: Πλάκα
- B: Στόμιο ψεκασμού
- C: Δοχείο νερού
- D: Κάλυμμα εισαγωγής νερού
- E: Φωτεινή ένδειξη
- F: Διακόπτης ρύθμισης ατμού
- G: Διακόπτες ψεκασμού & έξτρα ατμού
- H: Αντιολισθητική λαβή
- I: Καλώδιο ρεύματος
- J: Αντιολισθητική στήριξη
- K: Διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας
- L: Διακόπτης αυτοκαθαρισμού

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ

1. Ξεχωρίστε τα ρούχα που είναι για σιδέρωμα ανάλογα με τον τύπο υφάσματος. Αυτό θα μειώσει τη συχνότητα ρύθμισης της θερμοκρασίας για τα διαφορετικά ρούχα.
2. Κάνετε μια δοκιμή σιδερώνοντας μια μικρή επιφάνεια στο πίσω μέρος ή στο εσωτερικό του ρούχου σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι σχετικά με τον τύπο του υφάσματος. Ξεκινήστε με χαμηλή θερμοκρασία και σταδιακά αυξήστε.
3. Περιμένετε περίπου τρία λεπτά πριν σιδερώσετε ευαίσθητα υφάσματα. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας θέλει λίγο χρόνο για να φτάσει το επιθυμητό επίπεδο ασχέτως εάν είναι ψηλότερη ή χαμηλότερη.
4. Τα ευαίσθητα υφάσματα όπως τα μεταξωτά, μάλλινα, βελούδινα, κλπ σιδερώνονται καλύτερα έχοντας τοποθετήσει πάνω τους ένα πανί έτσι ώστε να αποφύγετε τα γυαλιστερά σημάδια.
5. Ίσως χρειαστεί να πιάσετε μερικές φορές για να ενεργοποιήσετε τον ψεκασμό, καθώς επίσης και τη λειτουργία του έξτρα ατμού.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΤΩΝ ΡΟΥΧΩΝ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΥΝΗΘΩΣ ΜΕ ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΜΕ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Ρύθμιση θερμοκρασίας		
<ul style="list-style-type: none"> • Ρεγιόν • Ελαστίνη • Πολυαμίδη • Πολυπροπυλένιο 	<ul style="list-style-type: none"> • Πολυεστέρας • Μεταξωτά • Ρεγιόν • Βισκόζ • Μάλλινα 	<ul style="list-style-type: none"> • Βαμβακερά • Λινά

ΠΩΣ ΝΑ ΓΕΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΜΕ ΝΕΡΟ

1. Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα.
2. Τοποθετήστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στη χαμηλότερη ένδειξη.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα εισαγωγής νερού.
4. Γεμίστε με νερό μέσω του ανοίγματος εισαγωγής νερού.
5. Γεμίστε μέχρι το σημείο 'MAX' που είναι σημειωμένο στην πλαϊνή πλευρά του δοχείου νερού.

Σημείωση: Μη χρησιμοποιείτε χημικά αναμειγμένα με νερό ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε αποιονισμένο νερό.

ΨΕΚΑΣΜΟΣ

Πιέστε το διακόπτη ψεκασμού, θα ψεκαστεί νερό από το στόμιο ψεκασμού. Χρησιμοποιώντας αυτή τη λειτουργία, βεβαιωθείτε πως υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

1. Για να σιδερώσετε με ατμό, τοποθετήστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στη χαμηλότερη ρύθμιση και στρέψτε το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στις θέσεις “•”, “••” ή “•••”.
2. Μόλις σβήσει η φωτεινή ένδειξη, γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στην επιθυμητή θέση. Θα παραχθεί ατμός και μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

ΕΞΤΡΑ ΑΤΜΟΣ

Τοποθετήστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στη θέση “•••” & πιέστε το διακόπτη έξτρα ατμού για να απομακρύνετε το επίμονο τσαλάκωμα.

ΣΤΕΓΝΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στη χαμηλότερη ρύθμιση & τοποθετήστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση. Μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (SELF CLEAN)

Αυτή η λειτουργία αφαιρεί τα άλατα και τα υπολείμματα που υπάρχουν μέσα στον θάλαμο ατμού. Το σίδερο θα παραμείνει στην καλύτερη κατάσταση εάν αυτή η λειτουργία εκτελείται τουλάχιστον μια φορά το μήνα ή πιο συχνά ανάλογα με την σκληρότητα του νερού που χρησιμοποιείται.

1. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη μέση.
2. Τοποθετήστε το σίδερο σε μια επιφάνεια σε κάθετη θέση.
3. Μετακινήστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στη θέση 0.
4. Συνδέστε το σίδερο σε μια κατάλληλη πρίζα.
5. Γυρίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας προς τα δεξιά στη μέγιστη θέση. Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας ανάβει δείχνοντας ότι το σίδερο είναι σε λειτουργία.
6. Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας σβήνει όταν έχει επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.
7. Περιμένετε άλλο ένα κύκλο, όπου η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας θα ανάψει και θα σβήσει.
8. Γυρίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας προς τα αριστερά στη θέση 'MIN'.
9. Αποσυνδέστε το σίδερο από το ρεύμα.

10. Κρατήστε το σίδερο οριζόντια πάνω από το νεροχύτη.
11. Πιέστε και κρατήστε πατημένο, το διακόπτη αυτοκαθαρισμού.
12. Ατμός και ζεστό νερό θα τρέξει από τις τρύπες της πλάκας του σίδηρου παρασύροντας μακριά άλατα και υπολείμματα που είχαν συσσωρευτεί μέσα στο θάλαμο ατμού.
13. Μετακινήστε απαλά το σίδερο μπρος και πίσω μέχρι να αδειάσει το δοχείο νερού.
14. Όταν ολοκληρωθεί ο αυτοκαθαρισμός, αφήστε το διακόπτη αυτοκαθαρισμού.
15. Ακουμπήστε πάλι το σίδερο στην κάθετη θέση που το είχατε και αφήστε το να κρυώσει.
16. Σκουπίστε την πλάκα του σίδηρου με ένα κρύο υγρό πανάκι.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΦΥΓΗΣ ΣΤΑΞΙΜΑΤΟΣ

Το σίδερο έχει εξοπλιστεί με τη λειτουργία αποφυγής σταξίματος: το σίδερο σταματά αυτόματα την παραγωγή ατμού όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή προκειμένου να εμποδίσει να βγει νερό από την πλάκα του σίδηρου.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ

Το ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων, φιλτράρει τα άλατα του νερού προκειμένου να εμποδίζει το σχηματισμό καταλοίπων στο θάλαμο ατμού.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Αποσυνδέστε το σίδερο από το ρεύμα.
2. Κρατήστε το σίδερο ανάποδα και απαλά κουνήστε το για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα νερού.
3. Όταν το σίδερο κρυώσει πλήρως, αποθηκεύστε το κάθετα σε ένα ασφαλές μέρος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΙΔΕΡΟΥ

1. Αποσυνδέστε το σίδερο από το ρεύμα.
2. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανάκι για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα νερού από την πλάκα του σίδηρου ή από άλλα μέρη.

Σημείωση:

Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα από την πλάκα του σίδηρου.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αποσκληρυντικά, ξύδι ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε το σίδερο.

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επλεκτικής συλλογής απορριμμάτων).



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

IMPORTANT

Pentru securitatea Dvs, este necesar sa cititi cu atentie aceste instructiuni, inainte de utilizarea fierului de calcat. Pastrati instructiunile pentru consultarea lor ulterioara.

⚠ Aparatul este destinat numai uzului casnic si trebuie folosit conform prezentelor instructiuni.

Aparatul produce abur la temperature inalta. Utilizati-l cu atentie si preveniti ceilalti utilizatori de pericolul potential.

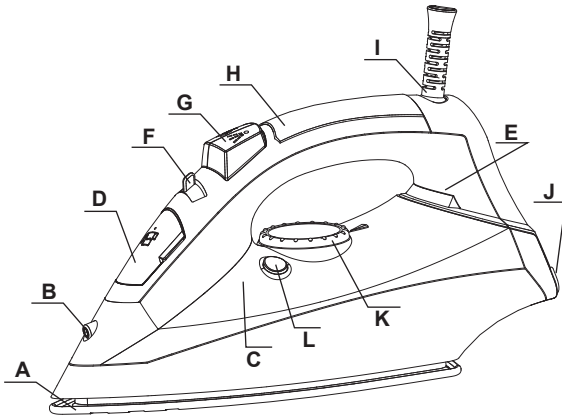
CE TREBUIE SA FACETI

1. Verificati daca voltajul in scris pe placuta de identificare a fierului, corespunde celui al sursei de curent .
2. Inainte de folosire, derulati si intindeti cordonul de alimentare cu curent.
3. Folositi aparatul pe o suprafata plana si stabila.
4. Evitati contactul dintre cordonul de alimentare si talpa fierului.
5. Inainte de implerea rezervorului de apa, scoateti cordonul de alimentare din priza de curent.
6. Pentru deconectarea de la priza a cordonului de alimentare, nu trageti de acesta ci de stecker.
7. Nu lasati aparatele electrice la indemana copiilor, sau a infirmilor si nu le permiteti sa le foloseasca fara supraveghere.
8. Goliti rezervorul de apa dupa utilizarea aparatului.

CE NU ESTE PERMIS

1. Nu permiteti copiilor sa atinga fierul in timp ce calcati.
 2. Nu lasati aparatul nesupravegheat in timp ce este cuplat la sursa de curent.
 3. Nu folositi prelungitoare care au sub 10 A.
 4. Nu introduceti parfumuri, otet, sau alte substante chimice, in rezervorul de apa; acestea pot deteriora serios aparatul.
 5. Nu scufundati aparatul in apa sau orice alte lichide.
 6. Nu folositi aparatul daca este defect sau functioneaza incorect. Fierul nu trebuie folosit daca a fost scapat, daca prezinta semne vizibile de deteriorare, sau are scurgeri de apa. Daca cordonul sau orice alta parte a lui sunt deteriorate, trebuie sa intrerupeti imediat folosirea fierului si contactati un centru de service Singer.
 7. Nu atingeti talpa fierului in timp ce calcati sau imediat dupa ce ati terminat de calcat. Este foarte fierbinte.
 8. Pentru depozitare, nu infasurati cordonul imprejurul fierului sau al talpii, pana ce nu s-au racit complet.
 9. Nu incercati sa demontati vreo parte componenta a aparatului. Pentru aceasta contactati un centru de service.
- Nerespectarea partiala sau integrala a instructiunilor de siguranta din prezentul manual, exonereaza automat Singer de orice fel de responsabilitate in caz de proasta functionare a masinii, sau daune cauzate persoanelor sau animalelor.
 - In caz de manipulare, reparare sau orice modificare a masinii, facute de persoane fara calificarea necesara, ori in cazul folosirii improprie, garantia se anuleaza automat.

DESCRIEREA APARATULUI









- A: Talpa
- B: Duza spray
- C: Rezervor apa
- D: Orificiu de umplere cu apa
- E: Indicator martor
- F: Selector cantitate aburi
- G: Butoane de spray apa/jet de aburi
- H: Maner anti-alunecare
- I: Cordon de alimentare
- J: Baza antialunecare
- K: Buton control temperatura (termostat)
- L: Buton auto-curatare

SFATURI PENTRU CALCAT

1. Sortati obiectele de calcat, dupa natura materialului din care sunt confectionate. In acest fel reduceti numarul reglarilor de temperatura.
2. Daca nu sunteti siguri in privinta materialului, faceti o proba de calcare pe o mica suprafata , pe dosul piesei. Incepeti sa calcati cu o temperature mica si cresteti-o treptat.
3. Inainte de a calca materiale sensibile, asteptati 3 minute, pentru a se ajunge la temperatura selectata pentru ele.
4. Pentru a evita lustruirea, este bine ca materiale precum matasea, lana, velurul, etc, sa fie calcate cu o carpa.
5. Pentru activarea emisiei de abur trebuie sa apasati butonul de abur, de cateva ori.

CITITI INSTRUCIUNILE PRODUCATORULUI, DE PE ETICHETELE CONFECTIILOR, CARE SUNT INDICATE DE OBICEI PRIN SIMBOLURI SIMILARE CU CELE DE MAI JOS:

REGLAREA TEMPERATURII		
 	 	 
<ul style="list-style-type: none"> • Acetat • Elastan • Poliamida • Polipropilena 	<ul style="list-style-type: none"> • Poliester • Matase • Triacetat • Celofibra(Viscoza) • Lana 	<ul style="list-style-type: none"> • Bumbac • In

UMPLEREA CU APA

1. Decuplati fierul de la sursa de curent.
2. Rotiti butonul de reglaj aburi pe pozitia minim.
3. Deschideti capacul orificiului de umplere.
4. Turnati apa prin orificiul de umplere.
5. Umpleti pana la limita de nivel MAX, marcate pe laterala rezervorului de apa.

Nota: Nu folositi apa care a suferit tratamente chimice necunoscute dumneavoastra sau alte lichide ce pot fi daunatoare, incercati sa folositi pe cat posibil apa decalcifiata (distilata sau demineralizata).

PULVERIZAREA

Apasati butonul de pulverizare si apa va fi pulverizata prin duza. Cu aceasta functie va puteti asigura ca aveti apa suficienta in rezervor.

CALCAREA CU ABUR

1. Pentru a calca cu abur, rotiti selectorul de abur la pozitia MIN si puneti selectorul temperaturii la “.”, “..” sau “...”.
2. Dupa ce LED-ul martor se stinge, rotiti selectorul de abur in pozitia dorita. Incepe producerea de abur si puteti incepe sa calcati

JET-UL DE ABURI

Puneti selectorul temperaturii la “...” si apasati butonul de jet de aburi, pentru a scoate cutele rezistente.

CALCAREA USCATA

Rotiti selectorul de aburi pana la MIN si puneti selectorul de temperatura in pozitia dorita. Acum puteti calca.

AUTO-CURATAREA

Aceasta functie va indeparta calcarul si alte minerale depuse in generatorul de aburi. Fierul de calcat se va mentine in cea mai buna conditie daca aceasta functie este utilizata cel putin o data pe luna sau mai des in functie de duritatea apei utilizate.

1. Umpleti cu apa rezervorul cum a fost prezentat in capitolul “UMPLEREA CU APA”; umpleti rezervorul pana la jumatate.
2. Asezati fierul pe o suprafata in pozitie verticala.
3. Mutati butonul de reglaj al Aburului pe pozitia maxim .
4. Cuplati fierul de calcat la o retea electrica corespunzatoare.
5. Rotiti butonul de reglaj al temperaturii in sensul acelor de ceasornic la pozitia de maxim. Indicatorul martor se aprinde indicand ca fierul este pornit.
6. Indicatorul martor se va stinge cand temperatura dorita va fi atinsa.
7. Asteptati inca un ciclu; indicatorul martor se va aprinde si se va stinge.
8. Rotiti butonul de reglaj al temperaturii in sensul invers acelor de ceas la pozitia de 'MIN'; fierul este acum oprit.
9. Decuplati fierul de la retea electrica.

10. Tineti fierul orizontal deasupra unei chiuvete.
11. Apasati si tineti apasat butonul de auto-curatare.
12. Aburul si apa fierbinte se va scurge prin gaurile din talpa fierului indepartand calcarul si alte minerale depuse in generatorul de aburi.
13. Miscati usor fierul inainte si inapoi pana cand rezervorul de apa se goleste.
14. Cand s-a incheiat auto-curatarea, eliberati butonul de auto-curatare.
15. Asezati fierul in pozitia de repaos si lasati-l sa se raceasca complet.
16. Stergeti talpa fierului cu o laveta rece si usor umezita.

ANTI-PICURAREA

Fierul este echipat cu o functie de stopare a picurarii: aceasta opreste automat folosirea aburului, atunci cand temperatura este prea scazuta, pentru a preveni formarea picaturilor pe talpa fierului.

DECALCIFIEREA

Sistemul de decalcifiere, sau anti-calcar integrat in fier, filtreaza calcarul din apa, pentru a preveni formarea de reziduuri in camera de abur.

GOLIREA SI DEPOZITAREA

1. Decuplati fierul de la sursa de curent.
2. Apucati fierul de maner si intoarceti-l pentru a scurge apa ramasa in rezervor.
3. Cand fierul s-a racit complet, puteti sa-l depozitati in pozitie verticala, intr-un loc sigur.

CURATAREA FIERULUI

1. Decuplati fierul de la sursa de curent.
2. Pentru indepartarea depunerilor de pe talpa, folositi o carpa umeda, sau un alt produs neabraziv.

Nota:

Pentru indepartarea depunerilor de pe talpa, nu folositi niciodata obiecte ascutite sau ruгоase. Pentru curatarea fierului nu folositi niciodata substante abrazive, acide, sau de decalcifiere.

Tratarea aparatelor electrice si electronice scoase din uz(dispozitii aplicabile in tarile Uniunii Europene si alte tari europene care dispun de sisteme de colectare selectiva)



Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, arata ca produsul nu trebuie tratat ca deșeu menajer. El trebuie predat unui punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice si electronice. Asigurandu-va ca acest produs a fost scos din circuit de o maniera corecta, veti ajuta la prevenirea potentialelor consecinte negative pentru mediul ambiant si sanatatea omului. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru orice informatie suplimentara in legatura cu reciclarea acestui produs, puteti contacta primaria, punctele de colectare deseuri, sau magazinul de la care ati cumparat produsul.

ВАЖНО!!!

Поради мерки за сигурност, прочетете внимателно тези инструкции преди първата употреба на уреда! Запазете ги за бъдеща употреба!

⚠ Този уред е предназначен за домашна употреба и трябва да бъде използван съгласно тези инструкции!

Ютията произвежда силна пара и при употреба трябва да бъдете внимателни! Уведомете за това и останалите, които я използват.

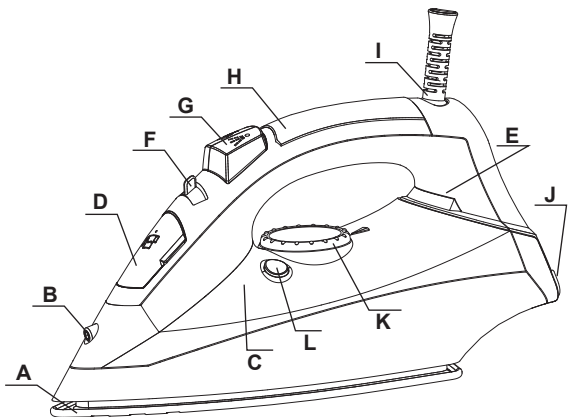
КАКВО ТРЯБВА ДА ПРАВИТЕ

1. Проверете дали напрежението, отбелязано върху табелката с технически характеристики отговаря на това, на електрическата Ви мрежа
2. Развийте и изправете кабела преди да го включите в щепсела
3. Гладете върху стабилна, хоризонтална повърхност
4. Внимавайте захранващия кабел да не се допре до горещата плоча на ютията
5. Преди да напълните с вода, извадете щепсела от контакта
6. Никога не дърпайте кабела за да извадите от контакта - хванете внимателно щепсела, и тогава извадете от контакта
7. Не оставяйте ютията без надзор когато е в работен режим и е в близост до деца или хора с намалени умствени способности
8. След гладене, изсипете водата от резервоара

КАКВО НЕ ТРЯБВА ДА ПРАВИТЕ

1. Когато гладите в присъствието на деца, внимавайте да не се допрат до нагорещената плоча на ютията
 2. Не оставяйте ютията без надзор, докато е включена към електрическата мрежа
 3. Не удължавайте кабела
 4. Не слагайте в резервоара аромати, оцет или други химически вещества - могат да предизвикат сериозни проблеми!
 5. Не потапяйте ютията във вода или други течности
 6. Не я използвайте при установена повреда, ако е падала, има явни белези за повреда или има теч. Ако кабела или някоя друга част на ютията има видим проблем, прекратете веднага работата с нея и се обърнете към оторизирания сервиз на SINGER
 7. Не докосвайте плочата на ютията по време на работа или веднага след като сте я изключили - топла е!
 8. След приключване на работата, не навивайте кабела около ютия, докато плочата не изстине добре
 9. Не се опитвайте да отваряте ютията и да отстраните сами евентуални проблеми, обърнете се към оторизирания сервиз на SINGER
- Фирма SINGER не носи отговорност при предизвикана повреда или нараняване на хора и животни, ако не бъдат спазени тези инструкции!
 - Гаранцията на уреда преставя да важи при неправилната употреба на уреда и не спазването на тези инструкции!

ЗАПОЗНАВАНЕ С ЮТИЯТА



- A. Плоча
- B. Отвор за пръскане
- C. Резервоар
- D. Капаче
- E. Светлинен индикатор
- F. Регулатор за пара
- G. Бутон за пръскане / допълнителна пара
- H. Нехлъзгаща се дръжка
- I. Кабел
- J. Нехлъзгаща се опора
- K. Терморегулатор
- L. Бутон за самопочистване

СЪВЕТИ ПРИ ГЛАДЕНЕ

1. Разделете дрехите в зависимост от материята им. По този начин ще намалите честата промяна на температурата
2. Ако не сте сигурни на каква температура да гладите, изпробвайте на малка част от дрехата от обратната и страна. Започнете с по-ниска температура и постепенно увеличавайте
3. Изчакайте около 3 минути когато промените температурата за по чувствителни дрехи. Необходимо е малко време на ютията за да достигне необходимата температура при промяна – от висока към ниска и от ниска към висока
4. Когато гладите чувствителни материи като: коприна, вълна, велур и др., поставете отгоре парче плат. По този начин ще избегнете излъскването на материята
5. За да задействате пръскалката, може да се наложи да натиснете няколко пъти бутона. Същото важи и за бутона за допълнително подаване на пара

ПРЕДИ ГЛАДЕНЕ, ПОГЛЕДНЕТЕ ЕТИКЕТИТЕ ВЪРХУ ДРЕХИТЕ И СПАЗВАЙТЕ ИСКАНИТЕ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ПОКАЗАТЕЛИ:

Регулиране на температура		
		
<ul style="list-style-type: none"> • регион • еластин • полиамид • полипропилен 	<ul style="list-style-type: none"> • полиестер • коприна • регион • вискоза • вълна 	<ul style="list-style-type: none"> • памук • лен

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

1. Изключете щепсела от контакта
2. Поставете терморегулатора на най-ниската температура
3. Отворете капачето на отвора за вода
4. Налейте вода с помощта на съдчето за вода
5. Напълнете до MAX обозначено върху съдчето за вода

Забележка! Не смесвайте водата с други химически примеси или други течности. Не използвайте минерална вода

ПРЪСКАНЕ

Натиснете бутона за пръскане и от отвора за пръскане ще излезе вода. Когато използвате тази функция трябва да сте сигурни, че в резервоара има достатъчно вода!

ГЛАДЕНЕ С ПАРА

1. За да гладите с пара, поставете регулатора за пара на най-ниската позиция и завъртете терморегулатора на “•”, “••” или “•••”.
2. Когато светлинният индикатор загасне, завъртете регулатора за пара на желаната от Вас позиция. Започва произвеждане на пара и можете да започнете гладенето

ДОПЪЛНИТЕЛНО ПОДАВАНЕ НА ПАРА

Поставете терморегулатора на позиция “•••”, и натиснете бутона за допълнително подаване на пара. Използва се за силно измачкани участъци или дрехи.

ГЛАДЕНЕ БЕЗ ПАРА

Поставете регулатора за пара на най-ниската позиция, а терморегулатора на желаната от Вас степен. Можете да започнете гладенето.

СИСТЕМА ЗА САМОПОЧИСТВАНЕ /SELF CLEAN/

Тази функция ще отнеме котления камък и остатъчните соли, които се съдържат в резервоара и в отвода за пара. Ютията ще бъде в отлично състояние, ако използвате тази функция поне 1 път в месеца или по-често, в зависимост от твърдостта на водата в района в който живееете

1. Напълнете ютията с вода до половината
2. Поставете я върху стабилна и хоризонтална повърхност
3. Поставете регулатора за пара на позиция 0
4. Включете щепсела в контакта.
5. Завъртете терморегулатора до край дясно. Светлинният индикатор свети, показвайки, че ютията е в работен режим.
6. Светлинният индикатор за работа ще изгасне когато бъде достигната необходимата температура
7. Изчакайте още 1 път да се повтори този процес – светлинният индикатор за работа да светне и да изгасне
8. Завъртете терморегулатора на дясно, на позиция MIN
9. Изключете ютията от електрическата мрежа
10. Задръжете ютията хоризонтално над мивката

11. Натиснете и задръжте натиснат бутона за самопочистване от котлен камък
12. Пара и топла вода ще тече от отворите за пара заедно с парченца котлен камък и остатъчни соли, събрали се в резервоара за вода и отвода за пара
13. Разклатете лекичко ютията напред - назад, докато се изпразни напълно резервоара за вода
14. Когато завършите самопочистването, отпуснете бутона за замочистване от котлен камък
15. Поставете отново ютията върху стабилната хоризонтална повърхност и я оставете да изстине добре
16. Почистете плочата на ютията с чиста и влажна кърпа

АНТИКАПКОВА СИСТЕМА

Вашата ютия има и антикапкова система. Когато ютията е студена или на много ниска температура, тази система автоматично предотвратява излизането на капки вода от отворите за пара.

СИСТЕМА ПРОТИВ КОТЛЕН КАМЪК

Вградената система против котлен камък филтрира остатъците от котлен камък в резервоара

ИЗЛИВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

1. Изключете ютията от електрическата мрежа
2. Задръжте ютията с отвора надолу и изсипете останалата вода
3. Когато ютията изстине напълно можете да я приберете

ПОЧИСТВАНЕ НА ЮТИЯТА

1. Изключете ютията от електрическата мрежа
2. С помощта на чиста и влажна кърпа почистете ютията и плочата

Важно!

Когато почиствате плочата на ютията, никога не използвайте твърди и абразивни вещества!

Когато почиствате останалите части на ютията, никога не използвайте оцет или други химически вещества!

Във връзка със стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)



Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава, че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначените за тази цел пунктове за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.

VAŽNO

Iz sigurnosnih razloga obavezno pažljivo pročitati uputstvo pre prvog korišćenja uređaja. Uputstvo sačuvajte za kasniju upotrebu.

⚠ Uređaj je dizajniran za kućnu upotrebu i može se koristiti isključivo u one svrhe koje su navedene u uputstvu.

Uređaj stvara paru visoke temperature. Rukujte oprezno i upozorite ostale korisnike na moguće opasnosti.

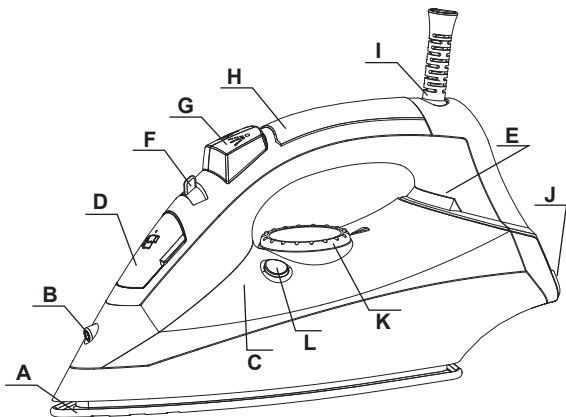
ŠTA ČINITI

1. Proverite da li voltaža uređaja odgovara voltaži struje u vašoj utičnici.
2. Razmotajte i ispravite strujni kabl pre korišćenja uređaja.
3. Uređaj postavljati i koristiti samo na ravnim i stabilnim površinama.
4. Pazite da strujni kabl ne dođe u dodir sa vrelim površinama.
5. Uređaj mora biti isključen iz utičnice prilikom dolivanja vode u rezervoar.
6. Nikada ne vucite kabl kada ga isključujete iz utičnice. Uvek ga držite za sam utikač.
7. Elektronske uređaje uvek držite van domašaja dece i nestabilnih osoba. Ne dopuštajte im da koriste uređaj bez nadzora.
8. Nakon korišćenja obavezno isprazniti vodeni rezervoar.

ŠTA NE ČINITI

1. Ne dozvolite da deca dodiruju uređaj dok radi.
 2. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen u struju.
 3. Ne koristite produžni kabl ukoliko nije od 10A.
 4. Ne dodajte parfemisanu vodu, sirće ili bilo koje druge hemikalije u rezervoar za vodu jer mogu ozbiljno oštetiti uređaj.
 5. Uređaj ne potapati u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
 6. Uređaj ne koristite ukoliko je oštećen ili se čudno ponaša. Peglu ne smete koristiti ukoliko je bila ispuštena, ukoliko postoje vidljivi znaci oštećenja ili propušta vodu. Ukoliko je oštećen strujni kabl ili bilo koji drugi deo odmah prestanite sa korišćenjem uređaja i odnesite ga u najbliži ovlašćeni SINGER-ov servis.
 7. Ne dodirujte peglajuću površinu tokom ili odmah nakon peglanja. Vrela je!
 8. Ne obmotavajte strujni kabl oko uređaja ili peglajuće površine sve dok se sasvim ne ohladi.
 9. Ne pokušavajte da rasklopite uređaj ili ga rastavite na delove. Obavezno kontaktirajte ovlašćeni SINGER-ov servis.
- Delimično ili potpuno ne pridržavanje sigurnosnih uputstava koji su predstavljeni u ovom uputstvu automatski oslobađaju SINGER svake vrste odgovornosti u slučaju neispravnosti mašine ili povreda ljudi ili životinja.
 - U slučaju manipulisanja, popravki ili bilo kakvog prepravljanja uređaja od strane nestručnog lica ili neadekvatne upotrebe, garancija će automatski biti poništena.

UPOZNAVANJE SA PEGLOM






- A. Ploča
- B. Prskalica
- C. Rezervoar za vodu
- D. Poklopac za rezervoar
- E. Svetlosni indikator
- F. Regulator pare
- G. Dugme za fajtanje i dugme za mlaz pare
- H. Ergonomska drška
- I. Strujni kabl
- J. Nožice protiv klizanja
- K. Regulator temperature
- L. Dugme za samočišćenje

SAVETI ZA PEGLANJE

1. Sortirajte komade garderobe prema vrsti tkanine. To će potrebu za menjanjem temperature prema vrsti tkanine svesti na minimum.
2. Ukoliko niste sigurni koja je vrsta materija u pitanju probajte na malom delu tkanine sa unutrašnje strane. Počnite sa nižom temperaturom pa je onda postepeno pojačavajte.
3. Pre peglanja materijala osetljivih na visoke temperature sačekajte tri minuta. Pegli je potrebno barem tri minuta da postigne željenu temperaturu bilo da je ona niža ili viša od prethodne.
4. Osetljive tkanine kao što su svila, vuna, velur itd. najbolje je peglati preko vlažne krpe kako bi se izbeglo usijavanje tkanine.
5. Možda će biti potrebno da se dugmad za mlaz pare i fajtanje pritisnu nekoliko puta pre nego što prorade.

ČITAJTE ETIKETE I SLEDITE UPUTSTVA PROIZVOĐAČA KOJA SE OBIČNO OBELEŽAVAJU NA SLEDEĆI NAČIN:

Podešavanje temperature		
		
<ul style="list-style-type: none"> • acetat • elastin • poliamid • polipropilen 	<ul style="list-style-type: none"> • poliester • svila • triacetat • viskoza • vuna 	<ul style="list-style-type: none"> • pamuk • lan

KAKO DOLITI VODU

1. Uređaj isključite iz struje.
2. Regulator pare podesiti na minimum.
3. Otvorite poklopac rezervoara.
4. Dolijte vodu kroz poklopac rezervoara.
5. Napunite ga vodom do oznake „max“.

Pažnja: Ne koristite hemijski pročišćenu vodu niti bilo koje druge tečnosti.

FUNKCIJA FAJTANJA

Pritisnuti dugme za fajtanje i voda će se raspršiti sa prskalice. Prilikom korišćenja ove funkcije prethodno proveriti da li u rezervoaru ima dovoljno vode.

PEGLANJE NA PARU

1. Za peglanje na paru okrenuti regulator pare na poziciju za minimum pare i regulator temperature na „•“, „••“ ili „•••“.
2. Nakon što se ugasi svetlosni indikator regulator pare podesiti na odgovarajuću poziciju. Pegla će proizvoditi paru te peglanje može da počne.

MLAZ PARE

Regulator temperature podesiti na „•••“ i pritisnuti dugme za mlaz pare kako biste uklonili uporne nabore.

SUVO PEGLANJE

Regulator pare okrenuti na poziciju za minimum pare i podesiti odgovarajuću temperaturu. Peglanje može da počne.

SAMOČIŠĆENJE

Ovom funkcijom se uklanjaju kamenac i minerali nakupljeni u komori za paru. Pegla će ostati u odličnom stanju ukoliko ovu funkciju aktivirate barem jednom mesečno ili još češće u zavisnosti od toga koliko je tvrda voda koju koristite.

1. Napunite peglu vodom na način koji je opisan u odeljku „dolivjanje vode“, napunite rezervoar samo do pola.
2. Položite peglu uspravno na ravnoj površini.
3. Toččić za podešavanje pare stavite u položaj .
4. Ukjučite peglu u struju.
5. Okrećite točak za podešavanje temperature do pozicije „MIX“. Lampica će pokazivati da je pegla uključena.
6. Lampica će se ugasi kada pegla postigne željenu temperaturu.
7. Sačekajte još jedan ciklus, da se lampica uključi i isključi.
8. Okrenite toččić za podešavanje temperature na „MIN“.
9. Isključite peglu iz struje.

10. Držite peglu horizontalno iznad sudopere.
11. Pritisnite i držite dugme za samočišćenje.
12. Para i vrela voda će curiti sa rupica na peglajućoj površini čisteći sa sobom kamenac i minerale koji su se nakupili u komori za proizvodnju pare.
13. Blago njišite peglu napred-nazad sve dok se ne isprazni rezervoar s vodom.
14. Kada obavite samočišćenje, pustite dugme za samočišćenje.
15. Odložite peglu u vertikalni položaj i pustite je da se sasvim ohladi.
16. Obrišite peglajuću površinu hladnom vlažnom krpom.

SISTEM PROTIV KAPANJA

Pegla ima integrisani sistem protiv kapanja: pegla će automatski prestati sa ispuštanjem pare ukoliko je temperature previše niska i time sprečiti kapanje vode sa peglajuće površine.

SISTEM PROTIV KAMENCA

Integrisani sistem protiv kamenca filtrira kamenac iz vode i sprečava nagomilavanje ostataka u parnoj komori.

PRAŽNENJE I ODLAGANJE

1. Isključite peglu iz struje.
2. Okrenite peglu naopako i blago prodrmajte da istresete svu preostalu vodu iz rezervoara.
3. Kada se pegla sasvim ohladi, odložite je na bezbedno mesto u vertikalnom položaju.

ČIŠĆENJE PEGLE

1. Isključite peglu iz struje.
2. Upotrebite vlažnu krpu ili neabrazivno sredstvo za čišćenje kako biste uklonili sve naslaga sa peglajuće površine.

Pažnja: Nikad ne koristite oštre ili grube predmete radi čišćenja peglajuće površine. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, sirće ili druga sredstva za čišćenje kamenca.

Bacanje stare električne i elektronske opreme (odnosi se na Evropsku Uniju i evropske zemlje koje imaju sistem skupljanja smeća po vrsti materijala).



Ovaj simbol na proizvodu ili kutiju znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućno smeće. Umesto toga treba ga predati odgovarajućoj službi za reciklažu električne i elektronske opreme. Staranjem da se ovaj proizvod ispravno baci pomožete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po prirodnu sredinu i ljudsko zdravlje koje bi nepravilno odlaganje ovakvih proizvoda moglo imati.

Reciklaža materijala pomoći će u očuvanju prirodnih resursa. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda obratite se svojoj opštini, službi za odnošenje smeća ili prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

TË LEJUARA

Per qellime sigurie lexoni keto udhëzime me kujdes para se te perdorni pajisjen per here te pare. Ruani keto udhezime per reference ne te ardhme.

⚠ Pajisja eshte e dizenuar per perdorim te brendshem dhe duhet te perdoret sipas ketyre udhezimeve perdorimi.

Hekuri leshon avull me temperature te larte. Mbajeni gjithmone me kujdes dhe lajmeroni perdoruesit e tjere per mundesite e rrezikut.

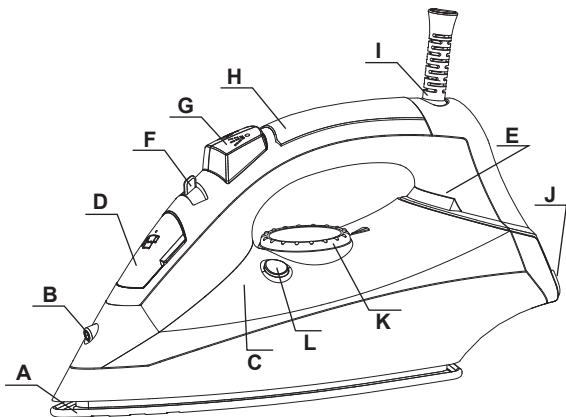
TË LEJUARA

1. Kontrolloni nese tensioni I pajisjes I shenuar ne pllaken e hekurit korespondon me tensionin e energjise lokale.
2. Shtendosni dhe drejtoni kordonin e pajisjes para se ta perdorni.
3. Vendoseni dhe perdoreni pajisjen ne nje siperfaqe te sheshte dhe te qendrushme.
4. Evitoni qe kordoni te preke pllaken e hekurit.
5. Spina e kordonit te pajisjes duhet te hiqet nga priza para se depozita e ujit te mbushet me uje.
6. Kurre mos terhiqni kabllin per ta shkeputur ate nga priza. Ne kete rast terhiqni spinen per ta hequr nga priza.
7. Mbani pajisjet elektrike larg nga femijet ose nga personat me aftesi te kufizuar. Mos I lejoni te perdorin pajisjen pa mbikqyrjen e te tjereve.
8. Boshatisni depoziten e ujit pas perdorimit.

JO TË LEJUARA

1. Mos lejoni femijet te prekin hekurin gjate hekurosjes.
 2. Mos e lini pajisjen te pa mbikqyrur kur ajo eshte e lidhur me furnizimin e energjise elektrike.
 3. Mos perdorni kabell elektrik zgjatues, vetem nese eshte 10A.
 4. Mos shtoni lengje si parfum, uthull apo kimikate te tjera ne depoziten e ujit, mund te demtojne pajisjen ne menyre serioze.
 5. Mos e zhysni pajisjen ne uje ose ne lengje te tjera.
 6. Mos e perdorni pajisjen nese eshte e demtuar ose nuk punon siç duhet. Hekuri nuk duhet te perdoret nese ka rene ne toke, nese ka shenja te dukshme demtimi ose nese rrjedh. Nese kordoni ose ndonje pjese tjeter eshte demtuar, duhet menjehere te ndaloni perdorimin e pajisjes dhe te kontaktoni me nje Qender Sherbimi SINGER ose Sherbimin e Klientit SINGER.
 7. Mos e prekni pllaken e hekurit gjate hekurosjes ose fill pas hekurosjes. Eshte I nxehte!
 8. Mos se perdridhni kordonin rreth pajisjes ose pllakes se hekurit per ta ruajtur, derisa te jete ftohur krejtesisht.
 9. Mos u perpiqni te hapni pajisjen ose te çmontoni ndonje pjese te pajisjes. Duhet te kontaktoni me nje Qender Sherbimi SINGER ose Sherbimin e Klientit SINGER.
- Mos respektimi I pjesshem apo I plote I udhezimeve te sigurise do te liroje automatikisht Singer nga cdo lloj pergjegjesie ne rast te mosfunktionimit te pajisjes apo plagosjes se njerezve apo kafsheve
 - Ne rast te riparimi apo modifi kimi te pajisjes nga persona te pakualifi kuar ose ne rast te perdorimit jo te sakte, garancia do te anulohet automatikisht.

NJOHJA ME HEKURIN TUAJ



- A: Pllake
- B: Gryka e sprucimit
- C: Depozite uji
- D: Hyrja e mbushjes me uje
- E: Drita treguese
- F: Butoni I kontrollit te avullit
- G: Butoni sprucimit & daljes se avullit
- H: Doreze qe nuk rreshqet
- I: Kordoni I energjise
- J: Kembe kunder rreshqitjes
- K: Butoni I kontrollit te temperatures
- L: Buton vetepastrimi

TË DHËNA PËR HEKUROSIJE

1. Perzgjidhni rrobat qe duhet te hekurosen sipas llojit te copes. Kjo gje do te zvogeloje edhe nevojten e rregullimit te temperatures per veshje te ndryshme.
2. Provoni te hekurosni nje zone te vogel te pjeses se brendshme te rrobes nese nuk jeni te sigurte per llojin e copes. Filloni me te hekurosni me temperature te ulet dhe me pas e rrisni gradualisht.
3. Prisni per rreth tre minuta para se te hekurosni copa te ndjeshme ndaj temperatures. Rregullimi I temperatures ka nevojte per nje periudhe kohe te shkurter qe te arrije nivelin e deshiruar, pavaresisht nese temperature eshte me e larte ose me e ulet.
4. Copat delikate siç mund te jene mendafshi, te leshtat, kadifeja etj, mund te hekurosen me mire me nje lecke per te parandaluar shenjat qe mund te lere hekuri.
5. Duhet te shtypni disa here butonat per te aktivizuar funksionet e sprucimit dhe te leshimit te avullit.

LEXONI ETIKETAT E VESHJEVE DHE NDIQNI UDHËZIMET E HEKUROSIJES SË PRODHUESIT TË CILAT ZAKONISHT TREGOHEN ME SIMBOLE TË NGJASHME SI KËTO QË VIJOJNË MË POSHTË:

Viera te temperatures		
<ul style="list-style-type: none"> • Akrilik • Elastik • Poliamide • Trikotuar 	<ul style="list-style-type: none"> • Poliester • Mendafsh • Kadife • Viskoze • Lesh 	<ul style="list-style-type: none"> • Pambuk • Lino

SI TA MBUSHIM ME UJE

1. Hiqni hekurin nga priza elektrike.
2. Vendosni butonin e kontrollit te avullit ne pozicionin minimal.
3. Hapni kapakun e hyrjes se ujit.
4. Mbushni me uje permes vrimes se ujit.
5. Mbushni deri ne nivelin 'MAX' te shenuar ne ane te depozitese se ujit.

Shenim: Mos perdorni uje te perzier me kimikate ose me lengje te tjera.

SPERKATJA

Pshtyp butonin e sprucimit, uji do te dale nga gryka e sprucimit. Per ta perdorur ket funksioni duhet te jeni te sigurte qe ka uje te mjaftueshem ne depozite.

HEKUROSIJE ME AVULL

1. Per te hekurosur me ane te avullit, vendoseni butonin e kontrollit te te uvullit ne pozicionin “•” Dhe vendosni butonin e kontrollit te temperatures ne “••” ose “•••” .
2. Pasi drita treguese te fiket, cendosni butonin e kontrollit te avullit ne pozicionin e duhur. Avull do te prodhohet dhe hekurosja mund te filloje.

AVULL ME PRESION

Vendosni butonin e kontrollit te avullit ne pozicionin “•••” & dhe stypni butonin e avullit me presion, per te hequr rrudhosjet e veshтира.

HEKUROSIJE E THATE

Vendosni butonin e kontrollit te avullit ne pozicionin minimal dhe vendosni butonin e percaktimit te temperatures ne pozicionin e duhur. Hekurosja mund te filloje.

VETE- PASTRIMI

Ky funksion heq kalkun dhe mineralet e formuara ne dhomen e avullit. Hekuri do te qendroje ne kushtet me te mira nese ky funksion praktikohet te pakten nje here ne muaj ose me shpesh duke u varur ne fortesine e ujit te perdorur.

1. Mbushni depoziten e mbajtjes se ujit siç pershkruhet ne “SI TA MBUSHIM ME UJE; mbushni depoziten e ujit deri ne gjysme.
2. Vendoseni hekurin ne pozicion drejt.
3. Vendosni butonin e kontrollit te avullit ne pozicionin .
4. Lidhni hekurin me furnizimin e duhur te energjise.
5. Rrotulloni rotullen e temperatures per ne pozicionin maksimal. Drita treguese do te ndriçoje per te treguar se hekuri eshte I ndezur.
6. Drita treguese do te fiket kur arrihet temperatura e kerkuar.
7. Prisni dhe per nje cikel tjeter; drita treguese ndriçon dhe me pas fiket.
8. Rrotulloni rotullen e temperatures ne drejtim te kundert me ate te levizjes se akrepave te ores per ne “MIN”,
9. Hiqni hekurin nga priza e furnizimit me energji elektrike.

10. Mbani hekurin horizontalisht mbi nje lavaman.
11. Shtypni dhe mbani te shtypur butonin e vetepastrimit.
12. Avull dhe uje l nxehte l valuar do te rrjedhe nga vrimat e pllakes se hekurit duke lare kalkun dhe mineralet qe jane formuar brenda dhomes se avullit.
13. Me ngadale levizni hekurin deri sa depozita e ujit te boshatiset.
14. Kur funksioni vete pastrimit te kete mbaruar, lironi butonin e vetepastrimit.
15. Vendoseni hekurin tuaj ne ne kemben mbajtese dhe lereni derisa te ftohet.
16. Fshini pllaken e hekurit me nje leckte te lagur.

KUNDRA RRJEDHJE

Sistemi kundra-rrjedhje, l cili eshte dizenuar per te parandaluar ne menyre automatike rrjedhjen e ujit nga pllaka e hekurit kur hekuri eshte l ftohte.

SISTEMI ANTI-KALKAR

Sistemi l inkorporuar anti-kalk eshte l dizenuar per te zvogeluar grumbullimin e kalkut gelqeror l cili formohet gjate hekurosjes me avull. Kjo do te zgjase jetegjatesine e hekurit tuaj.

HEQJA E UJIT DHE RUAJTJA E HEKURIT

1. Shkepusni hekurin nga burimi l energjise elektrike.
2. Ktheni hekurin me koke poshte dhe tundeni ngadale per te hequr ujin qe ka ngelur.
3. Kur hekuri te jet ftohur kreytesisht, vendoseni ne nje vend te sigurt ne pozicion vertikal.

PASTRIMI I HEKURIT

1. Shkepusni hekurin nga burimi l energjise elektrike.
2. Perdorni nje leckte te lagur ose nje pastrues jo gervishtes per te hequr papastertite nga pllaka e hekurit ose nga hekuri.

Shenim:

Mos perdorni kurre objekte te mprehta ose te forta per te hequr papastertite nga pllaka e hekurit. Mos perdorni kurre agjente gerryes, uthull apo agjente te tjere kimike per te pastruar hekurin.

Flakja e Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike (E aplikuar ne Bashkrimin European dhe ne vende te tjera Europiane me sistem seleksionimi te ndare).



Ky symbol mbi produkt ose ne paketimin e tij tregon se ky produkt nuk duhet te hidhet sikur mbeturinat e tjera. Ajo duhet te dergohet ne piken e grumbullimit per riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Duke u siguruar qe ky produkt eshte flakur ne menyre te drejte, do ndihmoni te parandaloni pasoja negative per ambientin dhe shendetin njerezor, l cili mund te shkaktohet flakja e gabuar e e ketij produkti. Riciklimi l materialeve do te ndihmoje te ruaje burimet natyrore. Per informacion me te detajuar rreth riciklimin te ketij produkti, kontaktoni zyren lokale, sherbimin e mbeturinave te pajisjeve te shtepise ose dyqanin ku ju keni blere kete pajisje.